

# CURRICULUM VITAE

## I. IDENTITÉ

Nom : NDOVYA

Post-Nom : MUNDALA

Prénom : Jah

Matricule : **7/944462E**

Niveau d'étude : **PhD**

Grade : **Professeur Associé**

Domaine de recherche : Didactique des Langues

Lieu et date de Naissance : Butembo, le 26 novembre 1978

Nationalité : Congolaise

État civil : Marié à Mme BIMOZA KASHINDI Germaine

Nombre d'enfants : Quatre

Profession : Enseignant-chercheur

Institution d'attache : **Université de Goma (UNIGOM)**, Province du Nord-Kivu, RD Congo.

Adresse, Mail : [ndovyanzanzu@gmail.com](mailto:ndovyanzanzu@gmail.com) /Tél : +243 810 240 361

+243 990 227 492



## II. ÉTUDES FAITES

### 1. *Postuniversitaires* :

- Thèse de Doctorat n°008/ADD/FPDD/UPN/2019 à l'Université Pédagogique Nationale en Pédagogie et Didactique des Disciplines, Orientation : Didactique des langues ; Année 2019, Mention : ***La Plus Grande Distinction.***
- Diplôme d'Études Approfondies (DEA) en Didactique des Disciplines à l'I.S.P/Bukavu Option : Français-Langues Africaines; Mention : ***Distinction*** ; année universitaire 2013-2014.

### 2. *Supérieures et Universitaires* :

- Licence spéciale en Pédagogie scolaire à l'Université Pédagogique Nationale en 2018
- Licence en français à l'ISP/Rutshuru, année universitaire 2007-2008. Mention : ***Distinction.***
- Grade en Français-Linguistique Africaine à l'ISP/Machumbi à Goma, année universitaire, 2002-2003. Mention : ***Distinction.***

### 3. *Secondaires et primaires* :

- Diplôme d'État au Collège Mwanga d'uvira à uvira en 1998, 59%, Section : Littéraire, Option : Latin-Philosophie.
- Primaire : Certificat d'études primaires à l'E.P. Masongo à Beni, en 1991, 73%.

### III. ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES

#### a) Travaux soumis à un jury

1. Thèse de doctorat : « De l'Alternance codique à l'Alphabétisation actionnelle : *Contribution à l'optimisation de l'enseignement-apprentissage du français dans les écoles de récupération au Nord-Kivu* », thèse soumise au jury pour évaluation à l'Université Pédagogique Nationale en 2019. Mention : *La Plus Grande Distinction*
2. Mémoire de D.E.A : « *Alternance codique français/kinande à travers quelques interactions verbales de Locuteurs Banande* », Mémoire soumis au jury pour évaluation à l'ISP de Bukavu, le 31 janvier 2014, Mention : *Grande Distinction*
3. Mémoire de licence : « *Impact des éléments culturels nande dans quelques interactions verbales impliquant des locuteurs Banande* ». Mémoire évalué à l'ISP/Rutshuru en juin 2008 au cours de la première session de l'année universitaire 2007-2008, Mention : *Grande Distinction*.
4. Travail de graduat : « *Esquisse comparative des sons du français et du kinande : cas d'interférences linguistiques* ». Travail évalué à la première session en juillet 2003 au cours de l'année universitaire 2002-2003. Mention : *Distinction*.

#### b) Les publications scientifiques et ouvrages.

1. Actualité du message contenu dans l'hymne national et la symbolique des couleurs du drapeau congolais, In Cahier d'étude et de recherche en Sciences de l'Homme et de la Société, Volume I, N°1, PUGOMA. Novembre 2023. pp 3-20.
2. Supports authentiques dans le processus d'enseignement-apprentissage du français en R.D Congo : une expérience de simulation en classe de français, In *Cahier des Sciences Psychologiques et de l'Education des Grands Lacs*, Volume I, N°1, PUGOMA. Octobre 2023. pp .
3. Relation affective enseignant-apprenant sur la motivation dans l'enseignement-apprentissage du FLS/FLE : Cas des apprenants de l'éducation de base en Sous-division de Kirumba, Nord-Kivu. In *Cahier des Sciences Psychologiques et de l'Education des Grands Lacs*, Volume I, N°1, PUGOMA. Octobre 2023. pp .

4. *Le bilinguisme dans le processus d'enseignement-apprentissage en République Démocratique du Congo : examen de quelques textes réglementaires avant et après l'indépendance.* In **Les Annales de l'UNIGOM**, volume XII, N°1. Juin 2022. pp 103-112.
5. La didactisation des énigmes en kinyarwanda parlé en R.D. Congo : Expérience de simulation dans l'apprentissage de la dissertation, In Gerflint, N°13, 2018, pp41-54.
6. *Alternance codique français/kiswahili : Pour une didactique fondée sur le bilinguisme.* In Collection, Presses Universitaires de Lubumbashi, 2017.
7. L'utilisation des médias dans l'enseignement du français : une nouvelle approche à préconiser en R.D. Congo (cas du film). In **CERDAF/Bukavu**, n°38, Octobre 2014, pp 165-182.
8. Alternance codique kiswahili-français dans certains documents traduits : cas de la brochure sur la CPI traduit du français en kiswahili, in Collection : **La ville de Bukavu face à sa situation sociolinguistique et à ses défis identitaires**, Presses Universitaires de Lubumbashi, 2013.
9. Des emprunts du kihunde au français, in **Cahier du CERUKI**, n°42, 2012.
10. L'Implicite dans les chansons funèbres chez le peuple yira. In **INES SCIENTIFIC JOURNAL**, n°7, Avril, 2012, pp 23-35.
11. De l'implicite à l'explicite : pour une lecture sociolinguistique de l'argot en groupement de Binza, Territoire de Rutshuru, In **CERDAF/Bukavu**, n°29-30, Avril-Septembre 2011, pp 293-306.
12. Essai d'analyse stylistique de certains para-textes dans ***l'Ainé des Orphelins*** de TIERNO MONENEMBO : Une écriture au défi du génocide, in **INES SCIENTIFIC JOURNAL**, n°3, October 2010, pp 133-141.
13. De la diglossie vers l'entrelangue en RDC : Esquisse d'analyse sociolinguistique de quelques interactions verbales en français impliquant des locuteurs banande, in **INES SCIENTIFIC JOURNAL**, n°2, July 2010, pp51-62.
14. *Ouvrage : Didactisation des énigmes du kinyarwanda parlé en R D Congo : Expérience de simulation*, Presses Universitaires Européennes, 2018 (ISBN 978-613-8-42473-4). En ligne [www.morebooks.shop](http://www.morebooks.shop).
15. Syllabus rédigés :
  - Cours des Techniques d'Argumentation et de Prise de parole, Première Maîtrise, Communication des organisations (Crédit 1)

- Cours de Narratologie, Première Licence (BAC1), Sciences de l'Information et de la Communication (Crédit2)
- Cours de Narratologie Médiatique, Première Maîtrise, Presse, Information et Communication Publique (Crédit2).

En 2012, candidature au grade de chef de travaux au cours de la 35<sup>ème</sup> session ordinaire du CA-ISP à Kinshasa/ Gombe. Nommé Chef de Travaux à la 39<sup>ème</sup> session du CA-ISP, Par Arrêté Ministériel n°275/ MINESU/CABMIN/TMF/RK3/CPM/ 2016 du 26/09/2016 à l'Institut Supérieur Pédagogique de Kinyatsi.

#### **IV. AUTRES FORMATIONS/SÉMINAIRES**

- Séminaire sur la Pédagogie universitaire avec comme thème : « *La culture de l'excellence dans l'enseignement supérieur et universitaire* ». Séminaire organisé par la Commission Permanente des Etudes du MINESURS à Bukavu, du 08 au 10 Août 2012.
- Formation sur les activités ludiques en classe de français (SESAM 2011/Coopération franco-congolaise).
- Formation sur les pratiques de classe organisée du 13 au 15 juillet 2010 à Bukavu/Programme SESAM (Coopération franco-congolaise).
- Séminaire de formation sur la didactique du français aux degrés inférieur, moyen et supérieur du secondaire (organisé par l'inspection générale de l'EPSP).

#### **V. EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES (Assistant de 2009 à 2013 et Chef de Travaux de 2014 à 2019)**

##### **a) Charge horaire assurée comme Docteur(PA) depuis l'année universitaire 2020-2021 à l'Université de Goma**

- Techniques d'Expression Orale et Écrite : L1 SIC, Droit, SPA, RI, Criminologie et Sociologie
- Techniques de Communication Orale et Écrite : L1 Santé Publique, Sciences Économiques et de Gestion, Géologie
- Techniques de Communication : L1 Gestion des Ressources Naturelles
- Narratologie : L1 SIC
- Linguistique et Sémiologie : L3 SIC
- Communication Littéraire, Musicale et Plastique : L2 SIC
- Sociologie du langage : M2 Sociologie

- Argumentation et Prise de parole : M1 Communication des Organisations
- Narratologie Médiatique : M1 Presse, Information et Communication Publique.

**b) Charge horaire assurée comme Professeur Visiteur dans les Instituts Supérieurs Pédagogiques au Nord-Kivu depuis l'année universitaire 2019-2020**

- *Didactique spéciale* (ISP-Kinyatsi et ISP-Oicha à Beni) ;
- *Sociolinguistique contemporaine* (ISP-Kinyatsi, ISP-Muhangi, ISP-Oicha et ISP-Kirumba) ;
- *Grands courants de la linguistique moderne* (ISP-Kinyatsi et ISP-Oicha à Beni, ISP-Kirumba) ;
- *Linguistique appliquée à l'enseignement des langues* (ISP-Kinyatsi) ;
- *Initiation à linguistique française*(ISP-Kinyatsi) ;
- *Questions spéciales de littératures orales africaines* (ISP-Kinyatsi).
- *Questions spéciales de Linguistique Africaine* (ISP-Muhangi, ISP-Kirumba) ;
- *Grammaire contrastive du français et des langues bantu* (ISP-Oicha, ISP-Kirumba) ;
- *Syntaxe du français* (ISP-Oicha, ISP-Kirumba et ISP-Rutshuru) ;
- *Introduction à la linguistique générale* (ISP-Kinyatsi) ;
- *Étude théorique d'une langue africaine* (ISP-Kinyatsi) ;
- *Grammaire du français contemporain* (ISP-Rutshuru, ISP-Kirumba, ISP-Kinyatsi).

**c) Enseignement à l'école secondaire**

De l'année scolaire 1999-2000 à l'année scolaire 2017-2018, enseignant de français, de Langues nationales et de Philosophie en 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> années des Humanités à l'Institut Mont Carmel, École Conventionnée Catholique.

## **VI. SITUATION ACTUELLE**

- Directeur Général de l'Institut National du Travail Social au Nord-Kivu (INTS-Goma)
- Recteur (ad interim) de l'Université Officielle de la Luholu (UNOLU-Kirumba), Territoire de Lubero, Nord-Kivu, RDC.
- Directeur des Annales de l'UNIGOM.
- Directeur des Presses Universitaires de Goma.
- Dossier soumis à la 47<sup>ème</sup> session du CA-U pour promotion au grade de Professeur.

## **VII. LANGUES PARLÉES**

- français parlé et écrit : Excellent ;

- kiswahili parlé et écrit : Excellent

- anglais : bien ;

- lingala : bien

## **VII. PERSONNES DE RÉFÉRENCES**

1. MUHINDO MUGHANDA, Professeur Ordinaire, Recteur de l'Université de Goma ; contact : 0995890976
2. KANINGINI MWENYEMALI Boniface, Professeur Émérite, ancien Directeur Général de l'ISP/Bukavu ; contact : 0810396343
3. MUYAYA WETU Maurice, Professeur Ordinaire (Université de Lubumbashi), Doyen du Domaine des Lettres, Langues et Arts ; contact : 0817334502, 0998368138
4. BURA PULUNYO Cajetan-Maurice, Professeur Émérite (Université de Kinshasa), Président du Conseil d'Administration des Instituts Supérieurs Pédagogiques ; contact : 0815000382
5. MAALU BUNGI, Professeur Emérite (Université de Kinshasa), Président ai du Conseil d'Administration des Universités du Congo ; contact :0818549828
6. GUBARIKA WA MUDI Prosper, Professeur Ordinaire (Université Pédagogique Nationale), Doyen de la Faculté de Lettres et Civilisation françaises ; contact : 0810566854, 0998202731.

Je jure sur mon honneur que les informations fournies ci-haut sont sincères et véridiques.

Fait à Goma, le 08 Mai 2024

Prof NDOVYA MUNDALA Jah, PhD